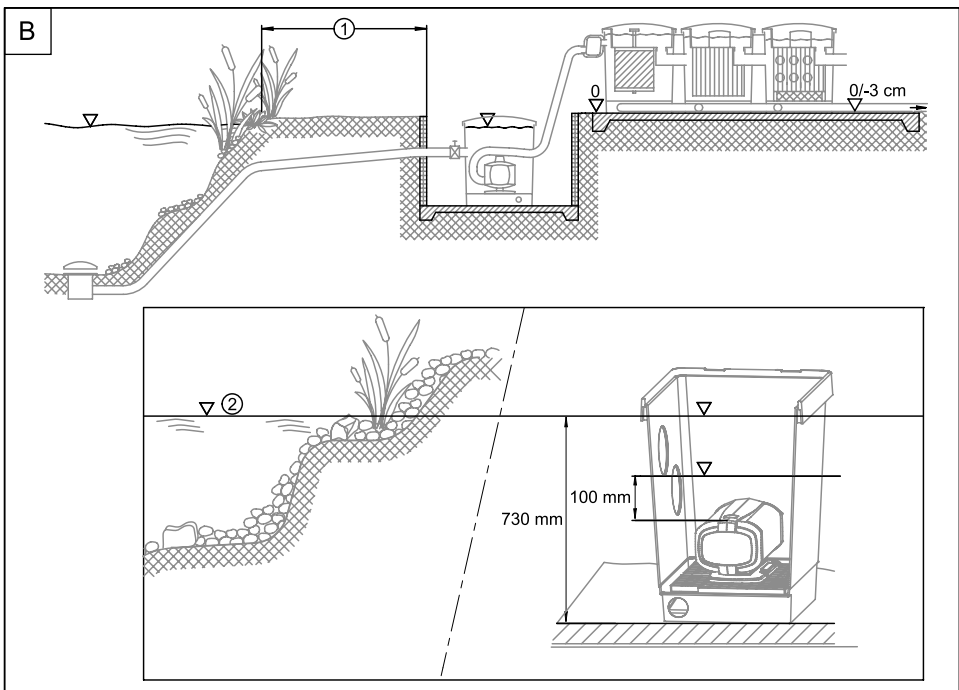
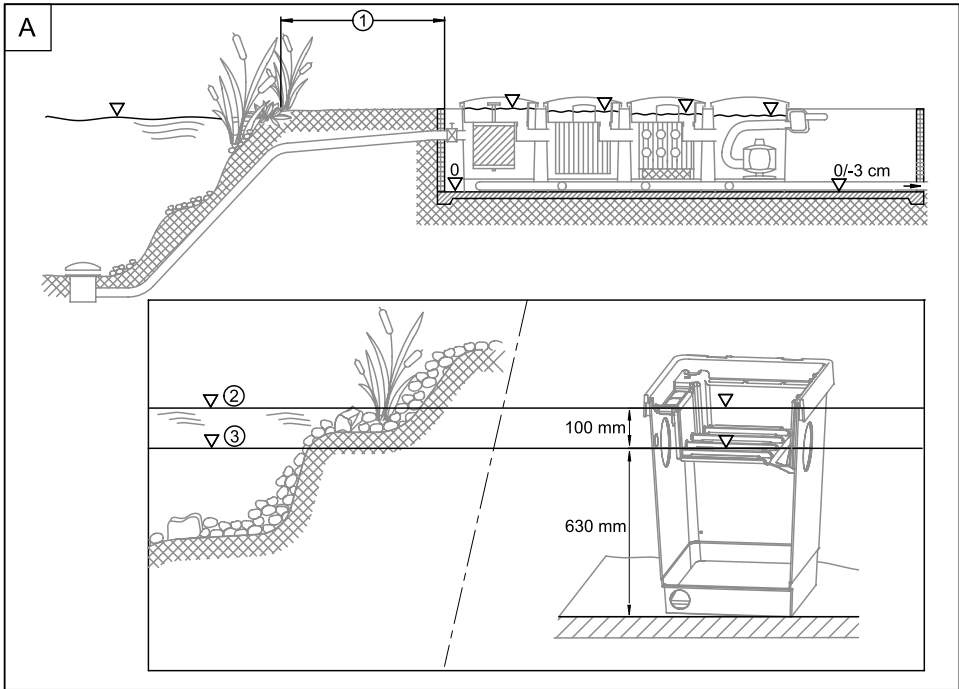


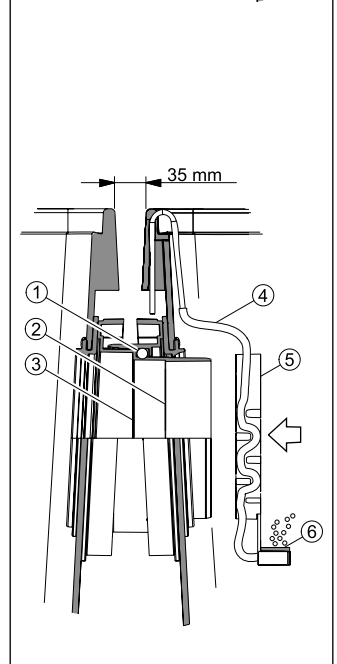
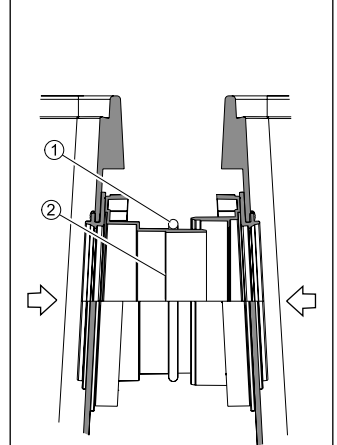
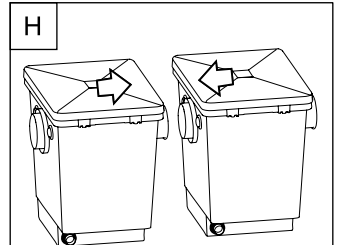
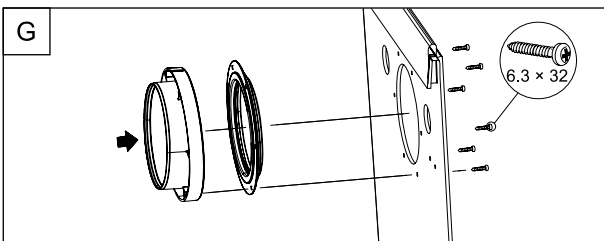
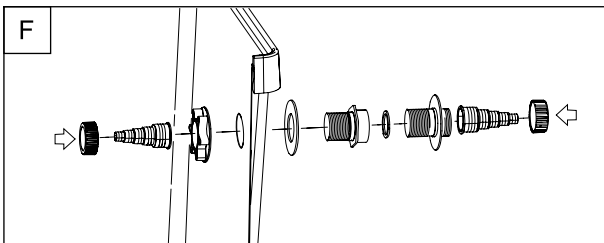
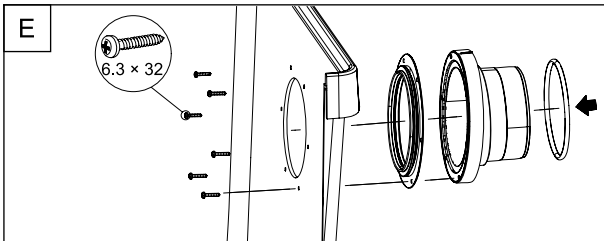
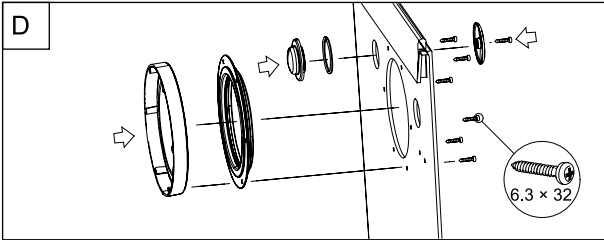
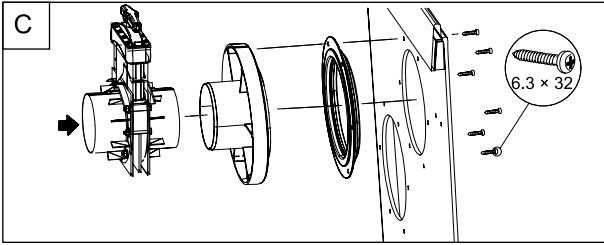


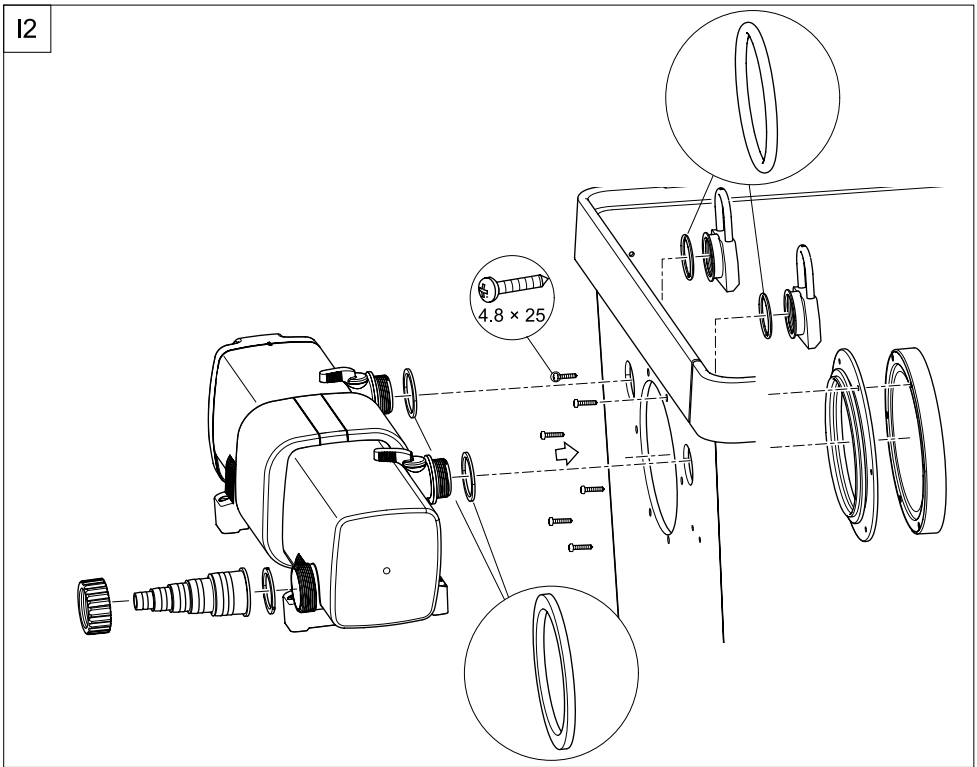
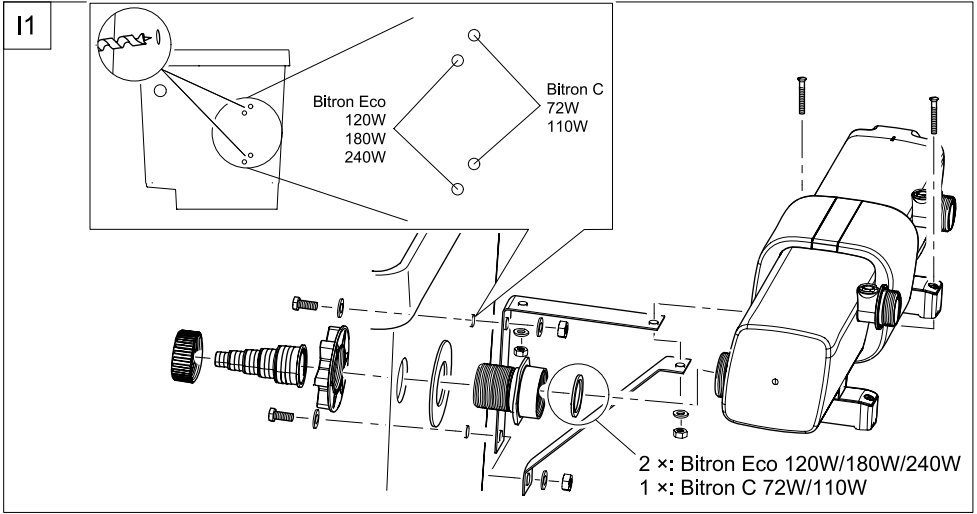
ProfiClear *Classic*

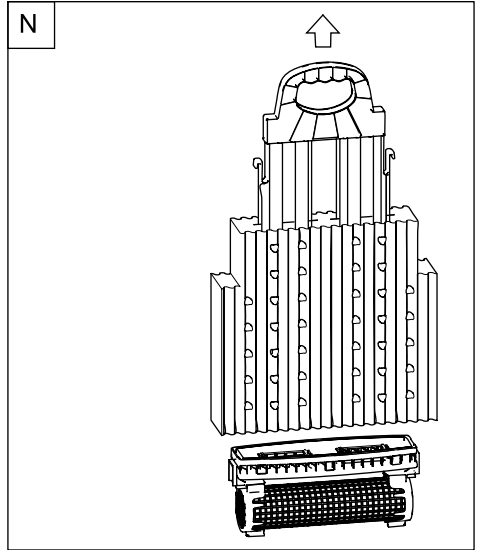
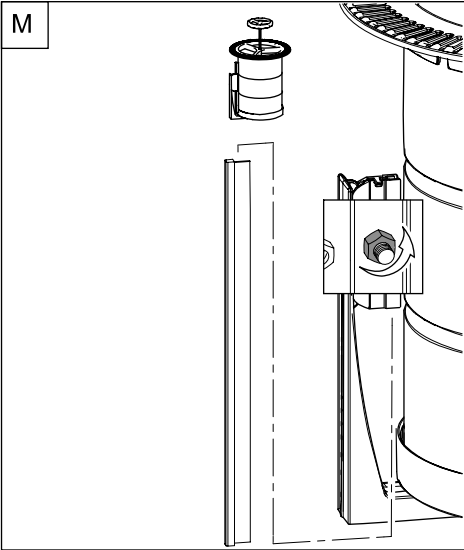
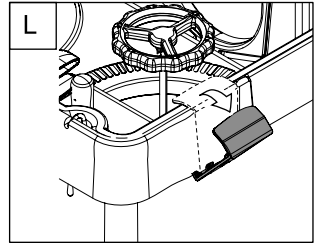
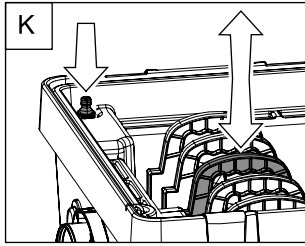
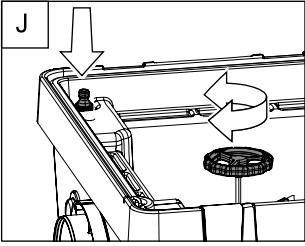
DE Gebrauchsanleitung
GB Operating instructions
FR Notice d'emploi
NL Gebruiksaanwijzing
ES Instrucciones de uso
PT Instruções de uso
IT Istruzioni d'uso
DK Brugsanvisning
NO Bruksanvisning
SE Bruksanvisning
FI Käyttöohje
HU Használati útmutató
PL Instrukcja użytkowania
CZ Návod k použití
SK Návod na použitie
SI Navodila za uporabo
HR Uputa o upotrebi
RO Instrucțiuni de folosință
BG Упътване за употреба
UA Посібник з експлуатації
RU Руководство по эксплуатации
CN 使用说明书











Preklad originálu Návodu na použitie

Pokyny k tomuto Návodu na použitie

Víta Vás OASE Living Water. S kúpou **ProfiClear Classic** ste urobili dobré rozhodnutie.

Pred prvým použitím prístroja si starostlivo prečítajte návod na použitie a oboznámte sa s prístrojom. Všetky práce na tomto prístroji a s týmto prístrojom smú byť vykonávané len podľa priloženého návodu.

Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre správne a bezpečné používanie.

Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Pri zmene vlastníka, prosím odovzdajte ďalej aj návod na použitie.

Symboly v tomto návode

Symboly, použité v tomto návode na použitie majú nasledujúci význam:



Nebezpečenstvo zranenia osôb nebezpečným elektrickým napätím

Symbol upozorňuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia, pokiaľ nie sú prijaté príslušné opatrenia.



Nebezpečenstvo zranenia osôb všeobecným zdrojom nebezpečenstva

Symbol upozorňuje na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia, pokiaľ nie sú prijaté príslušné opatrenia.



Dôležitý pokyn pre bezporuchovú funkciu.

Použitie v súlade s určeným účelom

ProfiClear Classic, ďalej nazývaný prístroj, a všetky ostatné diely obsiahnuté v dodávke sa smú používať výhradne na tieto účely:

- Pro mechanické a biologické čistenie záhradných jazierok
- Prevádžka pri dodržaní technických údajov.

Pro prístroj platia nasledujúce obmedzenia:

- Nikdy nefiltrujte iné kvapaliny než vodu.
- Nepoužívať pre komerčné alebo priemyslové účely.
- Nepoužívať v spojení s chemikáliami, potravinami, ľahko zápalnými alebo výbušnými látkami.

Bezpečnostné pokyny

Z tohto zariadenia môžu vychádzať nebezpečenstvá pre osoby a materiálne hodnoty, ak sa zariadenie používa neodborne, príp. v rozpore s účelom použitia alebo ak sa nedodržiavajú bezpečnostné pokyny.

Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak s ním pracujú za dohľadu alebo boli zaučené ohľadne bezpečného použitia zariadenia a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z neho vyplývajú. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú deti vykonávať bez dohľadu.

Nebezpečenstvo hroziace z kombinácie vody a elektriny

- Kombinácia vody a elektrickej energie môže pri pripojení v rozpore s predpismi alebo nesprávnej manipulácii viesť k usmrteniu alebo ťažkým poraneniam.
- Skôr, ako siahnete do vody, vždy odpojte od prívodu napätia všetky prístroje, ktoré sa nachádzajú vo vode.

Elektrická inštalácia podľa predpisov

- Elektrické inštalácie musia zodpovedať národným predpisom pre zriaďovateľov inštalácie a môže ich vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.
- Za kvalifikovaného elektrikára sa považuje osoba, ktorá je na základe svojho odborného vzdelania, znalostí a skúsenosti schopná a oprávnená posudzovať a vykonávať zadané činnosti. Práca odborníka zahŕňa tiež rozpoznanie možných nebezpečenstiev a rešpektovanie regionálnych a národných noriem, predpisov a nariadení.
- Pri otázkach a problémoch sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.
- Pripojenie prístroja je povolené iba vtedy, ak sa zhodujú elektrické údaje prístroja a napájania elektrickým prúdom. Údaje o prístroji sa nachádzajú na typovom štítku prístroja, na obale alebo v tomto návode na obsluhu.
- Bezpečnostná vzdialenosť prístroja od vody musí byť minimálne 2 m.
- V tomto prípade použijete modul filtra M1 (čerpaciová komora) pre bezpečnú inštaláciu čerpadla filtra, spĺňajúcu príslušné normy.

Bezpečná prevádzka

- Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo pre zariadenie.
- Nikdy nevykonávajte technické zmeny na prístroji.
- Nechajte opravy vykonávať len autorizovanými miestami zákazníckeho servisu OASE.
- Filter nesmie v žiadnom prípade pretekať. Hrozí nebezpečenstvo vypustenia jazierka.

Princíp funkcie modulárneho filtra ProfiClear Classic

Modulárny filter ProfiClear Classic je modulárny, otvorený filtračný systém pre mechanické a biologické čistenie rybníchej vody. Skladá sa z 4 filtračných modulov (M1 – M4), ktoré je možné takmer ľubovoľne spolu kombinovať alebo nimi dopĺňať existujúce konfigurácie, aby sa vyhovelo rôznym požiadavkám.

Modul M1 (čerpaciová komora)

Modul M1 (čerpaciová komora) slúži na zníženie tlakových strát a nadmerného zanášania čerpadla filtra kalmi a na jeho bezpečnú inštaláciu pri jazierkach, používaných na kúpanie, pri dodržaní všetkých príslušných noriem. Podľa druhu prevádzky sa modul M1 zaradzuje za ostatné moduly filtra (gravitačný princíp) alebo sa zaradzuje pred ne (čerpací systém).

Modul M2 (odlučovač hrubých nečistôt Screenex)

Modul M2 (odlučovač hrubých nečistôt Screenex) umožňuje pomocou dvoch veľkoplošných odlučovacích sít Screenex mechanické čistenie vody v jazierku od pevných látok až do veľkosti 800 mikrónov.

Modul M3 (penový filter)

Modul M3 (penový filter) zaisťuje mechanické a biologické čistenie vody v jazierku. Póry vložiek z penovej hmoty tvoria veľký vnútorný povrch, ktorý je osídlený mikroorganizmami. Vložky z penovej hmoty sa líšia podľa hustoty. Tým vznikajú zóny, ktorými voda preteká rôznou rýchlosťou. V zónach s veľkou rýchlosťou prúdenia (menšia hustota filtra) je podporované osídlenie mikroorganizmami, ktoré umožňujú premenu čpavku cez dusitan na dusičnan (nitrifikácia). Na to potrebný zvýšený prívod kyslíka zlepšuje externá prípojka na filtračnom module. V zónach s nízkou rýchlosťou prúdenia (vyššia hustota filtra) je podporované osídlenie anaeróbnymi mikroorganizmami, ktoré vykonávajú redukciu z dusičnanu na dusík (denitrifikácia), ktorý nakoniec môže v plynej forme z jazierka unikať.

Modul M4 (viazanie fosfátov)

Modul M4 (viazanie fosfátov) má funkciu premieňať dusičnan na plyný dusík (denitrifikácia) a predovšetkým viazať fosfáty, čím sa predovšetkým zreteľne obmedzuje rast vláknitých rias. Väčšia časť objemu sa filtruje vo vedľajšom prúde. Pritom vzniká vnútri filtračnej peny prostredie chudobné na kyslík, ktoré zvyhodňuje osídľovanie denitrifikačnými organizmami. Menšia časť objemového množstva sa vedie cez vložky Phosless, kde špeciálne zariadenia zaisťujú ukladanie fosfátov.

Spoločné znaky

Moduly M2 - M4 majú variabilné prípojky, ukazateľ stavu vody pre kontrolu stupňa znečistenia filtračných vložiek (nutné pre údržbu u čerpacích systémov, u gravitačného princípu bez funkcie), teplomer pre kontrolu teploty vložky, prípojku pre vzduch pre obohacovanie vody kyslíkom na vstupe do filtračného modulu a rozprašovacie zariadenie pre čistenie filtračného modulu. Všetky moduly sú vybavené odtokom nečistôt s uzatváracím posúvadlovým uzáverom pre kontrolované vypúšťanie znečistenej vody v priebehu procesu čistenia.

Maximálne prietokové množstvo jedného filtračného modulu je 12500 litrov za hodinu, optimálne prietokové množstvo (rozsah s najlepšou účinnosťou) je 6000-8000 litrov za hodinu (DN 100). S pribúdajúcou veľkosťou jazierka a/alebo zat'ážením sa doporučuje zaradiť paralelne ďalšie prídavné moduly, aby sa prietok vody zdvojnásobil.

Druhy prevádzky

Modulárny filter ProfiClear Classic môže byť konfigurovaný a inštalovaný rôznymi spôsobmi. Následne sú popísané dva druhy prevádzky: "gravitačný princíp" a "čerpací systém". Vo veci ďalších spôsobov prevádzky a špeciálnych požiadaviek sa obráťte na odborníka!

Gravitačný princíp (A)

Filtračný systém (M 1/ M 2/ M 3/ M 4) sa kompletne zapúšťa do zeme. Znečistená voda z jazierka sa dostáva cez odtok v dne gravitáciou do prvého filtračného modulu (M 2/ M 3/ M 4). Čerpadlo je umiestnené v čerpadlovej komore (M 1) na konci systému a dopravuje vyčistenú vodu späť do jazierka.

Výhody gravitačného princípu sú:

- efektívne odstránenie vznášavých látok, pretože nečistota sa dostáva bez čerpania do modulu hrubého odlučovača nečistôt (M 2)
- malá spotreba energie, pretože takmer neexistujú výškové rozdiely a vznikajú len nepatrné straty v dôsledku tretia
- Filtračný systém je možné ľahko skryť

Čerpacie systémy (B)

Filtračný systém (M 2/ M 3/ M 4) môže stáť nad hladinou vody v jazierku. Znečistená voda z jazierka je do filtračného systému napájaná čerpadlom (alebo z nivelizovanej čerpadlovej komory M 1). Vyčistená voda tečie cez potrubie voľným spádom späť do jazierka.

Prednosti čerpacích systémov sú:

- ľahké dovybavenie u už existujúcich jazierok
- malá náročnosť pri inštalácii
- ľahká možnosť rozšírenia systému

Inštalácia modulu (pomôcka pre plánovanie)

Dôležité! Čerpadlo filtra musí byť u jazierok používaných pre plávanie umiestnené vždy mimo jazierko pod hladinou vody. Inak hrozí nebezpečenstvo behu nasucho a tým poškodenie čerpadla filtra!

Gravitačný princíp (A)

Vykopte v zemi jamu dostatočných rozmerov pre inštaláciu filtračného systému (M 1/ M 2/ M 3/ M 4). Pri určovaní rozmeru/prevedenia zohľadnite:

- vzdialenosť od okraja jazierka, zodpovedajúcu predpisom bez nebezpečenstva zatopenia (A-1). Prístroje, ktoré sa prevádzkujú s menovitým napätím 230 V nesmú byť inštalované v rybníkoch používaných na kúpanie a plávanie. Minimálna vzdialenosť prístrojov k jazierku musí byť bezpodmienečne dodržaná (napr. v Nemecku 2 m, vo Švajčiarsku 2,5 m atď.)
- že vtokové hrdlá musia byť umiestnené pod hladinou vody v jazierku, a síce tak, aby minimálna výška hladiny v nádobe bola 630 mm nad dnom jamy (A-3). Inak nemôže voda z jazierka odtekať a byť čistená vo filtračnom systéme. Hrozí nebezpečenstvo behu nasucho a tým poškodenie čerpadla filtra!
- aby prepádové otvory vo vnútorných vekách nádob modulov boli nad hladinou vody v jazierku a maximálna hladina vody v nádobe bola 730 mm nad dnom jamy (A-2). Toto je obzvlášť dôležité, pretože inak sa pôsobenie filtra nemôže plne rozvinúť a predovšetkým tiež preto, že hrozí nebezpečenstvo vypustenia jazierka!

Dôležité! Pri prekročení a predovšetkým pri podkročení min./max. hodnôt (A-3 a A-2) musí byť systém uvedený mimo prevádzku. Maximálny povolený rozsah kolísania hladiny vody v jazierku preto číni 100 mm.

Okrem toho ďalej zohľadnite

- hrúbku základovej dosky, ktorá musí byť použitá podľa miestnych pôdnych podmienok, na ktorú sa inštalujú moduly
- dostatočný priestor pre prípadné rozšírenie systému
- dostatočný voľný priestor pre pohyb, aby bolo možné vykonávať práce pri čistení a údržbe.

Zaistíte steny výkopu proti zosuvom zeminou (vymurovaním, vybetónovaním) a zaistíte odtok pre dažďovú vodu. Postavte filtračný systém (M 1/ M 2/ M 3/ M 4) v spáde 30 mm v smere toku na pevný a rovný podklad (minimálne vyložiť doskami, lepšie vybetónovať). Vzhľadom ku značnému objemu sa musí bezpodmienečne zohľadniť hmotnosť modulu filtra podľa Technických údajov. Pri tomto druhu prevádzky sa musí v komore čerpadla M 1 namontovať ochrana proti behu nasucho (bežne predávaný plavákový spínač), ktorý pri príliš nízkom stave vody z dôvodu znečistených modulov filtra vypne čerpadlo filtra.

Čerpacie systémy (B)

Vykopte dostatočne dimenzovanú jamu pre inštaláciu komory čerpadla M 1. Pri určovaní rozmeru/prevedenia zohľadnite:

- vzdialenosť od okraja jazierka, zodpovedajúcu predpisom bez nebezpečia zatopenia (B-1). Prístroje, ktoré sa prevádzkujú s menovitým napätím 230 V nesmú byť inštalované v rybníkoch používaných na kúpanie a plávanie. Minimálna vzdialenosť prístrojov k jazierku musí byť bezpodmienečne dodržaná (napr. v Nemecku 2 m, vo Švajčiarsku 2,5 m atď.)
- že sa vtokové hrdlá musia nachádzať *pod* hladinou vody v jazierku. Čerpadlo v jazierku musí byť pri prevádzke ponorené minimálne 100 mm pod hladinou vody. Hrozí nebezpečenstvo behu nasucho a tým poškodenie čerpadla filtra!
- že horné hrany komory čerpadla musia byť M 1 *nad* hladinou vody v jazierku a maximálna výška hladiny v nádobe musí byť 730 mm nad dnom jamy (B-2). Toto je obzvlášť dôležité, pretože inak sa pôsobenie filtra nemôže plne rozvinúť a predovšetkým tiež preto, že hrozí nebezpečenstvo vypustenia jazierka!

Dôležité! Pri prekročení a predovšetkým podkročení týchto hodnôt sa musí systém uviesť mimo prevádzku.

Okrem toho ďalej zohľadnite

- hrúbku základovej dosky, ktorá sa musí podložiť, na ktorú sa inštaluje komora čerpadla M 1
 - dostatočný voľný priestor pre pohyb, aby bolo možné vykonávať práce pri čistení a údržbe.
- Zaistite steny výkopu proti zosuvom zeminy (vymurovaním, vybetónovaním) a zaistite odtok pre dažďovú vodu. Postavte komoru čerpadla M 1 a filtračný systém (M 2/ M 3/ M 4) v spáde 30 mm v smere toku na pevný a rovný podklad (minimálne vyložiť doskami, lepšie vybetónovať). Vzhľadom ku značnému objemu sa musí bezpodmienečne zohľadniť hmotnosť modulov filtra podľa Technických údajov. Dbajte na to, aby bol voľný prístup k modulom, aby bolo možné vykonávať čistenie a údržbu. Pri inštalácii filtračného systému sa musí dbať na to, že vtok do jazierka (resp. začiatok potôčika alebo vodopádu) nesmie byť umiestnený vyššie, ako výtok filtra.

Montáž modulov

Filtračné moduly sa dodávajú hotové predmontované. Musia sa vytvoriť len prípojky pre prítok, odtok a odtok nečistoty a musia sa utesniť nepotrebné otvory pre prípojky.



Pozor! Prístroj je ťažký.

Možné následky: Pri zdvíhaní a nosení silná záťaž srdca, obehového systému, svalstva a kostrového systému.

Ochranné opatrenie: Prístroj zdvíhať a nosiť len s pomocou ďalšej osoby.

Montáž vtoku u prvého filtračného modulu (C)

- Gravitačný princíp: Pripojenie filtračných modulov M 2/ M 3/ M 4 (obrázok ukazuje M 1, je však univerzálny)
- Čerpacie systémy: Pripojenie čerpadlovej komory M 1

Upevnite ťahový priehradzovač bežným lepidlom na PVC na vtokové hrdlo DN 100. Nasaďte tesnenie DN 150 do k tomu určeného otvoru v nádobe a zoskrutkujte zvnútra s nádobou a vtokovým hrdlom. Uzatvorte nepoužité otvory filtračných modulov dodanými zátkami a tesneniami (D).

Montáž výtoku u prvého filtračného modulu

- Gravitačný princíp (E): Nasaďte tesnenie DN 150 do k tomu určeného otvoru nádoby (M 2/ M 3/ M 4) a zoskrutkujte výtok DN 150/1 zvnútra s nádobou. Nasaďte O-krúžok (H-1) až k prvému osadeniu (H-2) na výtokové hrdlo.
- Čerpacie systémy (F): Upevnite pripojovaciu súpravu na výtok komory čerpadla M 1. Aby sa zabránilo tlakovým stratám, položte to najkratšie hadicové spojenie s najväčším možným vnútorným priemerom s minimom záhybov tak, aby bolo chránené a odrežte stupňovité hadicové hrdlá na vhodných miestach pre príslušné hadice. Zohrajte hadice v horúcej vode, nasuňte resp. natočte ich na stupňovité hadicové hrdlo a zaistíte hadicovou sponou.

Montáž vtoku u druhého modulu filtra

- Gravitačný princíp (G): Nasaďte tesnenie DN 150 do k tomu určeného otvoru nádoby (M 2/ M 3/ M 4) a zoskrutkujte výtok DN 150/2 zvnútra s nádobou. Uzatvorte nepoužité otvory filtračných modulov dodanými zátkami (D).
- Čerpacie systémy: Upevnite pripojovaciu súpravu (porov. F, voliteľné) na jeden z malých otvorov nádoby. Uzatvorte nepoužité otvory filtračných modulov dodanými zátkami a tesneniami (D).

Montáž výtoku u druhého a nasledujúcich modulov filtra (E)

Nasaďte tesnenie DN 150 do k tomu určeného otvoru nádoby (M 2/ M 3/ M 4) a zoskrutkujte výtok DN 150/1 zvnútra s nádobou. Nasuňte O-krúžok až k prvému osadeniu na výtokové hrdlo.

Montáž vtoku u nasledujúcich modulov filtra (G)

Nasadte tesnenie DN 150 do k tomu určeného otvoru nádoby (M 2/ M 3/ M 4) a zoskrutkujte výtok DN 150/2 zvnútra s nádobou. Uzatvorte nepoužité otvory filtračných modulov dodanými zátkami a tesneniami (D).

Spojenie modulov (H)

Nasadte O-krúžok (H-1) až k prvému osadeniu (H-2) na výtokové hrdlo DN 150/1. Nasadte vtokové hrdlo DN 150/2 nasledujúceho modulu až na doraz (H-3) na výtokové hrdlo DN 150/1. O-krúžok sa potom odvalí do svojej koncovej polohy.

Montáž prípojky vzduchu (H)

Nasadte držiak vzduchovacieho kamienka (H-5) zvnútra na výtokové hrdlo predchádzajúceho modulu. Spojte prívod vzduchu (H-4) so vzduchovacím kamienkom (H-6) a vedte ho vo vedení držiaku vzduchovacieho kamienku a cez okraj nádoby, aby ste mohli pripojiť vzduchovací prístroj pre jazierka **OASE** (napr.. AquaOxy).

Montáž voliteľného odkaľovacieho prístroja UVC pri druhu prevádzky „Gravitačný princíp“

Montáž na výstupe systému (Modul M 1 čerpacia komora) (I1): Vyvrtajte 10 mm vrtákom zvnútra cez priehlbenu do steny nádoby s vypúšťacím otvorom. Upevnite držiak Bitronu (voliteľné) vonku na nádobu. Spojte prívod vody s odkaľovacím prístrojom UVC (Bitron od **OASE**) pomocou spájacej sady s výstupom čerpacej komory M 1 a priskrutkujte zadné oporné nožičky s držiakom Bitronu.

Alternatívne môžete do systému vedenia DN 100 ľubovoľne integrovať aj prístroj Bitron Gravity UVC.

Montáže voliteľného odkaľovacieho prístroja UVC pri druhu prevádzky „Vyčerpaný systém“

Montáž na vstupe modulu M 2 (Screenex-odlučovač hrubých nečistôt) (I2) : Uzavrte otvor DN-100 s dodaným tesnením, zátkou a skrutkami. Spojte výstup vody odkaľovacieho prístroja UVC (Bitron od **OASE**) pomocou spájacej sady so vstupom čerpacej komory M 2.

Alternatívne môžete do systému vedenia DN 100 ľubovoľne integrovať aj prístroj Bitron Gravity UVC.

Montáž výtokového systému

- Gravitačný princíp (F): Upevnite pripojovaciu súpravu na výtok komory čerpadla M 1. Aby sa zabránilo tlakovým stratám, položte to najkratšie hadicové spojenie s najväčším možným vnútorným priemerom s minimom záhybov tak, aby bolo chránené a odrežte stupňovité hadicové hrdlá na vhodných miestach pre príslušné hadice. Zohrajte hadice v horúcej vode, nasuňte resp. natočte ich na stupňovité hadicové hrdlo a zaistite hadicovou sponou.
- Čerpacie systémy: Na výtok vody pripojte potrubie DN 100 a vedte ho pokiaľ možno bez záhybov (oblúky max. 45 °) tak, aby bolo chránené.

Montáž odtoku nečistôt

Znečistená voda obsahuje o. i. rybacie výkaly a musí byť likvidovaná podľa zákonných predpisov. Odtoky nečistoty filtračného systému sa pripájajú na tlakové potrubie DN 70, ktoré musí byť položené v spáde 30 mm v smeru toku.

Uvedenie do prevádzky a kontrola riadnej funkcie

Dôležité! Vo filtračnej prevádzke musia byť uzatváracie posúvadlové uzávery odtoku nečistôt vždy uzatvorené! Inak hrozí nebezpečenstvo vypustenia jazierka!

Najprv sa oboznámte s bezpečnostnými predpismi! Skontrolujte pred uvedením do prevádzky, či všetky zaskakovacie háky na vnútorných vekách modulov filtra (M 2/ M 3/ M 4) sú pevne uzatvorené a či všetky pripojené hadice a potrubiamajú správne upevnenie. Otvorte ťahový priehradzovač na vtoku do systému, zapnite čerpadlo, skontrolujte systém na tesnosť.

Upozornenie: U novej inštalácie dosiahne systém svoj plný biologický čistiaci účinku až po niekoľkých týždňoch. Rozsiahla činnosť baktérií sa rozvíja až od teploty vložiek + 10 °C, ktorú môžete skontrolovať na kontrolnom teplomere modulov filtra (M 2/ M 3/ M 4).

Čistenie a údržba



Pozor! Nebezpečné elektrické napätie!

Možné následky: Smrť alebo ťažké zranenia.

Ochranné opatrenia: Pred prácami na prístroji vypnite najprv sieťové napätie.

Najprv sa oboznámte s bezpečnostnými predpismi! Čistíte prístroj len podľa potreby, pre optimálny rozvoj biologickej aktivity filtra nepoužívajte žiadne chemické čistiace prostriedky, pretože tieto usmrčujú baktérie vo filtračných penových vložkách. To vedie spočiatku ku zníženiu výkonu filtra. Vyčistite filtračný systém ihneď, akonáhle je plavák v ukazateli stavu vody vidieť zvonku (len u čerpacích systémov). Vypnite čerpadlo a zaistite ho proti neúmyselnému zapnutiu, zatvorte ťahový priehradzovač na vstupe do systému, snímte veko modulu filtra.

Čistenie ukazateľa stavu vody

Vytiahnite ukazateľ stavu vody z vnútorného veka. Zátku a plavák vyberte z krytu ukazateľa stavu vody a vyčistite čistou vodou. Namontujte späť v opačnom poradí tak, aby sa plavák mohol voľne pohybovať v kryte.

Modul M 2 (odlúčovač hrubých nečistôt): Čistenie valca Screenex (J)

Otáčajte otočným držadlom valca Screenex niekoľkokrát sem a tam: Valec sa čistí kefami na vnútornej a vonkajšej stene. V prípade potreby uvoľnite držiak valca, vyberte valec Screenex a dôkladne ho zvonku a zvnútra okefujte a vypláchnite čistou vodou.

Modul M 2 (odlúčovač hrubých nečistôt): Výmena čistiacich kef (M)

Pokiaľ sú čistiace kefy valca Screenex opotrebované, uvoľnite držiak valca, vyberte valec Screenex. Povoľte matice držiakov kef zvnútra a zvonku, vytiahnite opotrebené kefy, nasuňte nové kefy do vedenia, opäť utiahnite matice, nasadte valec Screenex do nádoby a zaistíte držiaky valcov.

Modul M 3 (filtračná pena) a M 4 (viazanie fosfátov): Čistenie (K) a výmena (N) filtračných pien

Pre mechanické čistenie filtračných pien zatiahnite za čistiace držadlá a niekoľkokrát nie príliš silno alebo príliš rýchlo „zapumpujte“. Otvorte uzatvárací posúvadlový uzáver, až voda úplne vytečie, opäť uzatvorte uzatvárací posúvadlový uzáver, v prípade potreby postup pri čistení 2-3krát opakujte. Pokiaľ je to nutné, uvoľnite zaskakovacie háky vnútorného veka (L), vyberte vnútorné veko s filtračnými penami, uvoľnite dosky držiakov pien z držiakov pien, siahnite filtračnú penu a vyčistíte ich pod čistou vodou. Pokiaľ je to nutné, vymeňte filtračné peny

Spoločné postupy pri čistení pre všetky filtračné moduly M 1 - M 4 (J, K)

Po vyčistení filtračných vložiek otvorte uzatvárací posúvadlový uzáver odtoku nečistôt a vyčkáte, až filtrovaná voda vytečie a nádoby sú vyprázdnené. Nasadte hadicu s čistou vodou na rozstrekovacie zariadenie (okrem M 1) a otvorte prívod čistej vody. Po tom, čo sú nádoby zvnútra vypláchnuté a voda odtiekla, opäť pevne uzatvorte uzatvárací posúvadlový uzáver a naplňte nádoby až na úroveň odtoku čerstvou vodou. Po ukončení čistenia opäť otvorte ťahový priehradzovač na vtoku do systému, zapnite čerpadlo, systém skontrolujte na tesnosť, uzatvorte veka modulov filtra.

Uloženie / Prezimovanie

Ak sa systém prevádzkuje v mrazuvzdornej filtračnej šachte alebo v miestnosti, môže ostať v prevádzke aj počas zimy. Zabezpečenie minimálnej teploty 4 °C je pritom povinnosťou používateľa.

Nechránené systémy sa musia vyradiť z prevádzky pri teplotách vody pod 8 °C alebo najneskôr pri očakávanom mraze. Vypustte systém, vykonajte dôkladné čistenie a skontrolujte jeho poškodenie. Zakryte filtračnú nádobu tak, aby do nej nemohla vniknúť dažďová voda. Vyprázdňte všetky hadice, potrubia a prípojky a uzatváracie posúvadlové uzávery filtračných modulov nechajte otvorené.

Likvidácia

Prístroj sa musí zlikvidovať podľa národných zákonných ustanovení. Informujte sa u Vášho odborného predajcu.

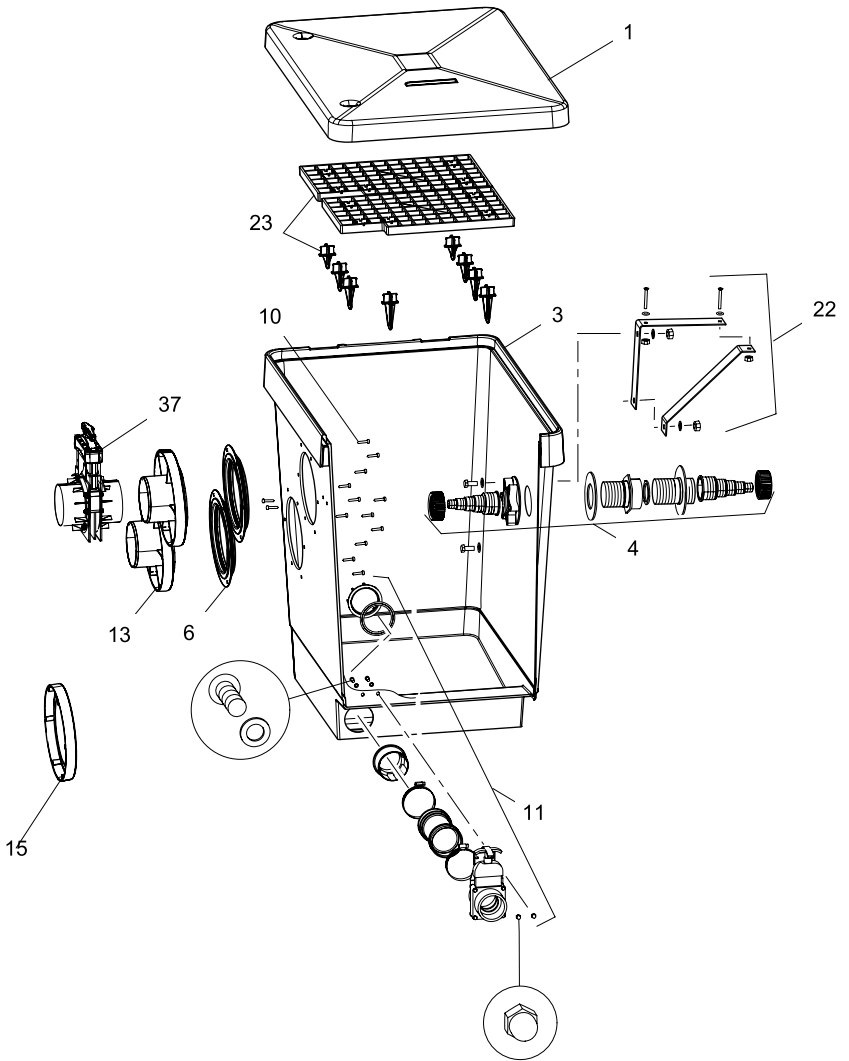
Odstránenie porúch

Porucha	Príčina	Odstránenie
Voda nie je číra	<ul style="list-style-type: none"> - Prístroj ešte nie je dlho v prevádzke - Nevhodný výkon čerpadla - Voda je mimoriadne znečistená - Rybacia a zvieracia násada je príliš vysoká - Odlúčovacie sита Screenex sú znečistené - Filtračné peny sú znečistené 	<ul style="list-style-type: none"> - Dokonalé biologické čistenie sa dosahuje až po niekoľkých týždňoch - Prispôsobiť výkon čerpadla - Odstráňte riasy a lístie z jazierka, vymeňte vodu - Orientačná hodnota: pribl. 60 cm dĺžky rýb na 1 m³ vody v jazierku - Vyčistiť sito - Vyčistiť filtračné peny
Nedostatočný prietok vody	<ul style="list-style-type: none"> - Odtok v dne, rúrka resp. hadica je upchatá - Hadica je zalomená - Príliš veľké straty vo vedeniach 	<ul style="list-style-type: none"> - Vyčistiť, popr. vymeniť - Skontrolovať hadicu, popr. vymeniť - Skrátiť dĺžku hadice na nevyhnutné minimum
Nevyteká voda na vtoku do jazierka	<ul style="list-style-type: none"> - Sieťová prípojka čerpadla nie je zapojená - Vtok do jazierka je upchatý 	<ul style="list-style-type: none"> - Pripojiť zástrčku čerpadla do siete - Vyčistiť vtok do jazierka

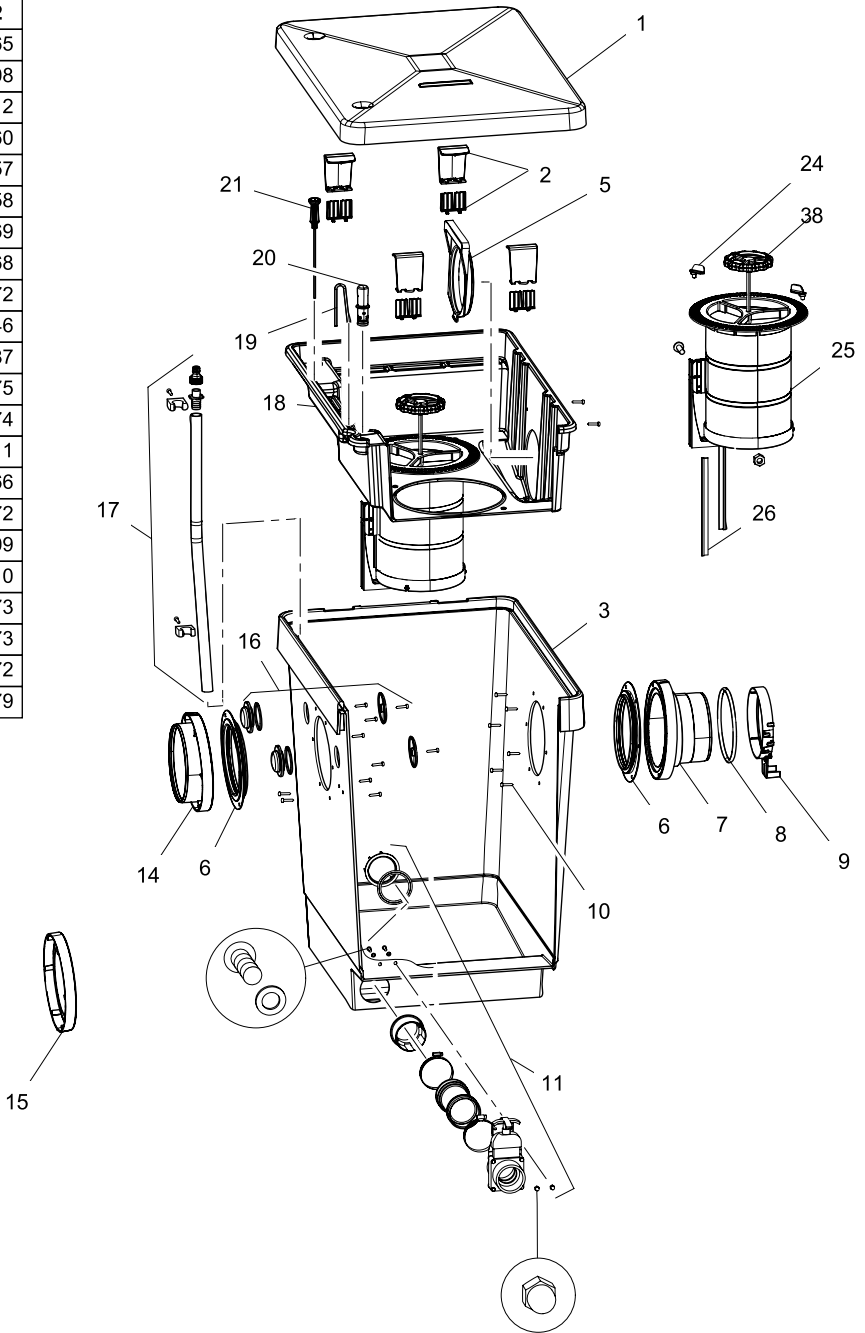
DE	Modul	Abmessungen L/B/H	Gewicht leer	Eingänge	Ausgänge	Durchfluss maximal/optimal	Schmutzablauf	Anzahl Vorfilter	Volumen der Filterelemente	Anzahl Filter blau/rot/schwarz bleu/rouge/noir	Wassertemperatur
GB	Module	Dimensions	Weight	Inputs	Outlets	Flow maximum/optimum	Dirt drain	Number of pre- filters	Volume of the filter elements	Number of filters bleu/rouge/black	Water tempera- ture
FR	Module	Dimensions	Poids	Entrées	Sorties	Débit maximal/optimal	Sortie des impuretés	Nombre de pré-filtres	Volume des éléments filtrants	Nombre des filtres bleu/rouge/noir	Température de l'eau
NL	Module	Afmetingen	Gewicht	Ingangen	Uitgangen	Debiet maximaal/optimaal	Vullafvoer	Aantal voorfilters	Volume van de filterelementen	Aantal filters blauw/rood/zwart	Watertemperatuur
ES	Módulo	Dimensiones	Peso	Entradas	Salidas	Caudal máximo / óptimo	Salida de suciedad	Cantidad filtros previos	Volumen de los elementos filtrantes	Cantidad de filtros azul / rojo / negro	Temperatura del agua
PT	Módulo	Dimensões	Peso	Entradas	Saídas	Caudal máximo / óptimo	Descarga de impurezas	Número de pré-filtros	Volumen dos elementos filtrantes	Número dos filtros azul/vermelho/preto	Temperatura da água
IT	Modulo	Dimensioni	Peso	Entrate	Uscite	Flusso massimo/citinale	Scarico sporco	Quantità prefiltri	Volume degli elementi filtranti	Quantità filtri blu/rosso/nero	Temperatura dell'acqua
DK	Modul	Dimensioner	Vægt	Indgange	Udgange	Gennemløb maksimal/optimalt	Smudsaflob	Antal forfilter	Filterelement- volumen	Antal filtre blå/rod/sort	Vandtemperatur
NO	Modul	Mål	Vekt	Innganger	Utganger	Gjennomstrøming maksimal/optimal	Smussavløp	Antall forfilter	Volum for filterelementene	Antall filter blå/rod/svart	Vanntemperatur
SE	Modul	Mått	Vikt	Ingångar	Utgångar	Genomströmning maximal/optimal	Smutsavlopp	Antal forfilter	Filterelementens volym	Antal filter blå/rod/svart	Vattentemperatur
FI	Moduuli	Mittat	Paino	Tulot	Lähdöt	Läpivirtaus maksimo/optimaalinen	Lianpösto	Esisuodattimien lkm.	Suodattimien tilavuus	Suodattimien lkm sininen/punainen/ musta	Veden lämpötila
HU	Modul	Méreték	Súly	Bemenetek	Kimenetek	Afolyás maximális/optimális	Személytelenítő	Elszűrők száma	A szűrőelemek térfogata	Szűrők száma kék/piros/fekete	Víz hőmérséklet
PL	Moduł	Wymiary	Cieężar	Wloty	Wyloty	Przepływ maksymalny/ optymalny	Odpływ zanieczyszczeń	Liczba filtrów wstępnych	Pojemność elementów filtrujących	Liczba filtrów niebieski/czerwonny/ czarny	Temperatura wody
CZ	Modul	Rozměry	Hmotnost	Vstupy	Výstupy	Průtok maximální/optimální	Odtok nečistot	Počet předfiltrů	Objem filtráčich vozíček	Počet filtry modrá/běrná/ černá	Teplota vody
SK	Modul	Rozmery	Hmotnosť	Vstupy	Výstupy	Prítok maximálny/ optimálny	Odtok nečistôt	Počet predfiltre	Objem filtráčnych vozíček	Počet filtre modrá/bévná/ čierna	Teplota vody
SI	Modul	Dimenzije	Teža	Vhodi	Izhodi	Prtok maksimalen/ optimalen	Odtok umazane vode	Število predfiltrov	Volumen filtrirnih elemen- tov	Število filtrov modro/rdečično	Temperatura vode
M 1		800/600/800	34 kg	2 × DN 100	2"						
M 2		mm	36 kg	DN 100	DN 100	12500/6000-8000 l/h	DN 70	2	70 l		min. +8 °C
M 3			40 kg	DN 100	DN 100					3/3/0	
M 4			41 kg	DN 100	DN 100				75 l	0/0/6	

Pos	NO	SE	FI	HU	PL	CZ	SK	SI
1	Deksel	Lock	Kansi	Fedél	Pokrywa	Víko	Veko	Pokrov
2	Låsehake 1 og 2	Spärrkrok 1 och 2	Lukitushaka 1 ja 2	Bepattintható kampó 1 és 2	Haki z zacze- pami 1 i 2	Zaskakovací hák 1 a 2	Zaskakovací hák 1 a 2	Zaskočna kljuka 1 in 2
3	Beholder	Behållare	Astia	Tartály	Zbiornik	Nádoba	Nádoba	Posoda
4	Tilkoblingssett	Anslutningsset	Liitintäsetti	Csatlakozókész- let	Zestaw podłączeniowy	Připojovací sada	Pripojovacia súprava	Priključni set
5	Utløppssperreha- ke	Utløppsspärr	Ulostulon lukitus	Kivezetés- rögzítés	Zapadka wylotu	Blokování výtoku	Blokovanie výtoka	Zaskočišče iztoka
6	Tetning 150 skrudd til	Packning 150 fastskruvad	Tiiviste 150 ruuvattu	150-es tömítés, csavarozott	Uszczelka 150 przykręcona	Těsnění 150 šroubované	Tesnenie 150 skrutkované	Tesnilo 150 privito
7	Utløp 150/1	Utløpp 150/1	Ulostulo 150/1	Kivezetés 150/1	Wylot 150/1	Výtok 150/1	Výtok 150/1	Iztok 150/1
8	O-ring 160x8	O-ring 160x8	O-rengas 160x8	O-gyűrű 160x8	Uszczelka "oring" 160x8	O-kroužek 106x8	O-krúžok 160x8	O-obroč 160x8
9	Oksygenstein- holder	Hållare till syresten	Happikivipidin	Oxigéngő-tartó	Uchwyt kamienia tworzącego pęcherzyki	Držák vzduchovacího kamenku	Držiak vzduchovacíeho kamenka	Držalo kamna za kisik
10	Skruer B6, 3x32	Skrudar B6, 3x32	Ruuvit B6, 3x32	Csavarok B6, 3x32	Šruby B6, 3x32	Šrouby B6, 3x32	Skrutky B6, 3x32	Vijaki B6, 3x32
11	Avløpssett	Avløppsset	Laskusetti	Kivezetés-készlet	Zestaw odpływu	Odtoková sada	Odtoková súprava	Odočni set
12	Tetningssett avløp	Tätningssset avlopp	Laskun tiivistysetti	A kivezetés tömítés-készlete	Zestaw uszczel- ek odpływu	Sada těsnění odtok	Súprava tesnení odtok	Tesnilni set za odtok
13	Innløpsstuss 100	Inloppsror 100	Tuloaukkoyhde 100	Bevezetőcsonk 100	Króciec wlotowy 100	Vtčkové hrdlo 100	Vtčkové hrdlo 100	Dotični nastavek 100
14	Utløp 150/2	Utløpp 150/2	Ulostulo 150/2	Kivezetés 150/2	Wylot 150/2	Výtok 150/2	Výtok 150/2	Iztok 150/2
15	Plugg 150	Plugg 150	Tulppa 150	Dugó 150	Zašlepka 150	Zátka 150	Zátka 150	Čep 150
16	Plugg 1 1/2"	Plugg 1 1/2"	Tulppa 1 1/2"	Dugó 1 1/2"	Zašlepka 1 1/2"	Zátka 1 1/2"	Zátka 1 1/2"	Čep 1 1/2"
17	Sprøyteinnret- ning	Sprutanordning	Suihkutuslaite	Permetező berendezés	Urządzenie natryskowe	Rozprašovací zařizení	Rozprašovanie zariadenie	Pršilna naprava
18	Innvendig deksel	Innerlock	Sisäkansi	Belső fedél	Pokrywa wewnętrzna	Vnitřní víko	Vnútrné veko	Notranji pokrov
19	Lufttilkobling	Luftanslutning	Ilmailitöntä	Levegő- csatlakozás	Przyłącze powietrza	Připojka vzduchu	Pripojka vzduchu	Zračni priključek
20	Vannstand- indikator	Vattenmätare	Vesitason mittari	Vízszintjelző	Wskaźnik poziomu wody	Ukazatel stavu vody	Ukazateľ stavu vody	Vodokaz
21	Termometer med støtte	Termometer med støtte	Lämpömittari ja tuki	Hőmérő felfogatóssal	Termometr ze wspornikiem	Teploměr s podperou	Teploměr s podperou	Termometer z oporo
22	Bitronholder (valgfritt)	Bitron-hållare (option)	Bitron-pidin (valinnainen)	Bitron-tartó (opcionális)	Uchwyt Bitron (opcjonalny)	Držák Bitron (voliteľné)	Držiak Bitron (voliteľné)	Držalo bitrona (opcija)
23	Bunnslil med føtter	Bottensil med føtter	Pohjasihtti ja jalusta	Földbe szúrható nyárs lábakkal	Sito denne z podstawkami	Sítko na dno s nohami	Sítko na dno s nohami	Talno síto z nogicami
24	Sylinderholder	Cylinderhållare	Sylinterin pidin	Hengertartó	Uchwyt cylindra	Držák válce	Držiak valca	Držalo cilindra
25	Sylinder Scree- nex	Cylinder Scree- nex	Sylinteri Scree- nex	Screenex-henger	Cylinder Scree- nex	Válec Screenex	Valec Screenex	Cilinder Scree- nex
26	Børste	Borste	Harja	Kefék	Szczotka	Kartáč	Kefa	Krtača
27	Skumholder	Skumhållare	Vaahtopidin	Habtartó	Uchwyt pianki	Držák pěny	Držiak peny	Držalo za pene
28	Skumholderplate	Skumhållarplatta	Vaahtopitimen levy	Habtartó lemez	Płyta uchwytu pianki	Deska držáku pěny	Doska držiaku peny	Plošča z držalom za pene
29	Skum blå smal	Blått skum, smalt	Vaahto sininen kapea	Kék, keskeny hab	Pianka niebieska wąska	Pěna modrá úzká	Pena modrá úzka	Pena modra ozka
30	Skum rød	Røtt skum	Vaahto punainen	Piros hab	Pianka czerwona	Pěna červená	Pena červená	Pena rdeča
31	Skum blå	Blått skum	Vaahto sininen	Kék hab	Pianka niebieska	Pěna modrá	Pena modrá	Pena modra
33	Skum perforert svart	Hålat skum, svart	Vaahto rei'itetty musta	Lyugatott, fekete hab	Pianka perforowana czarna	Pěna děrovaná černá	Pena dierovaná čierna	Pena naluknjana črna
34	Skum smalt perforert svart	Hålat smalt skum, svart	Vaahto kapea rei'itetty musta	Lyugatott, keskeny fekete hab	Pianka wąska perforowana czarna	Pěna úzká děrovaná černá	Pena úzka dierovaná čierna	Pena ozka naluknjana črna
35	Phoslesshaker	Phosless-krok	Phosless-haka	Phosless-kampó	Hak Phosless	Hák Phosless	Hák Phosless	Phosless kljuka
36	Phosless filtersøytle	Phosless filterpelare	Phosless- suodattinpylväs	Phosless szűrőoszlop	Kolumna filtrująca Phosless	Filtrační sloupec Phosless	Filtračný stĺpec Phosless	Phosless filtrirni steber
37	Trekkskyver	Dragspjäll	Vetoluisti	Tolózár	Zasawa	Tahové hradítko	T'ahový priehradzovač	Vlečni drsnik

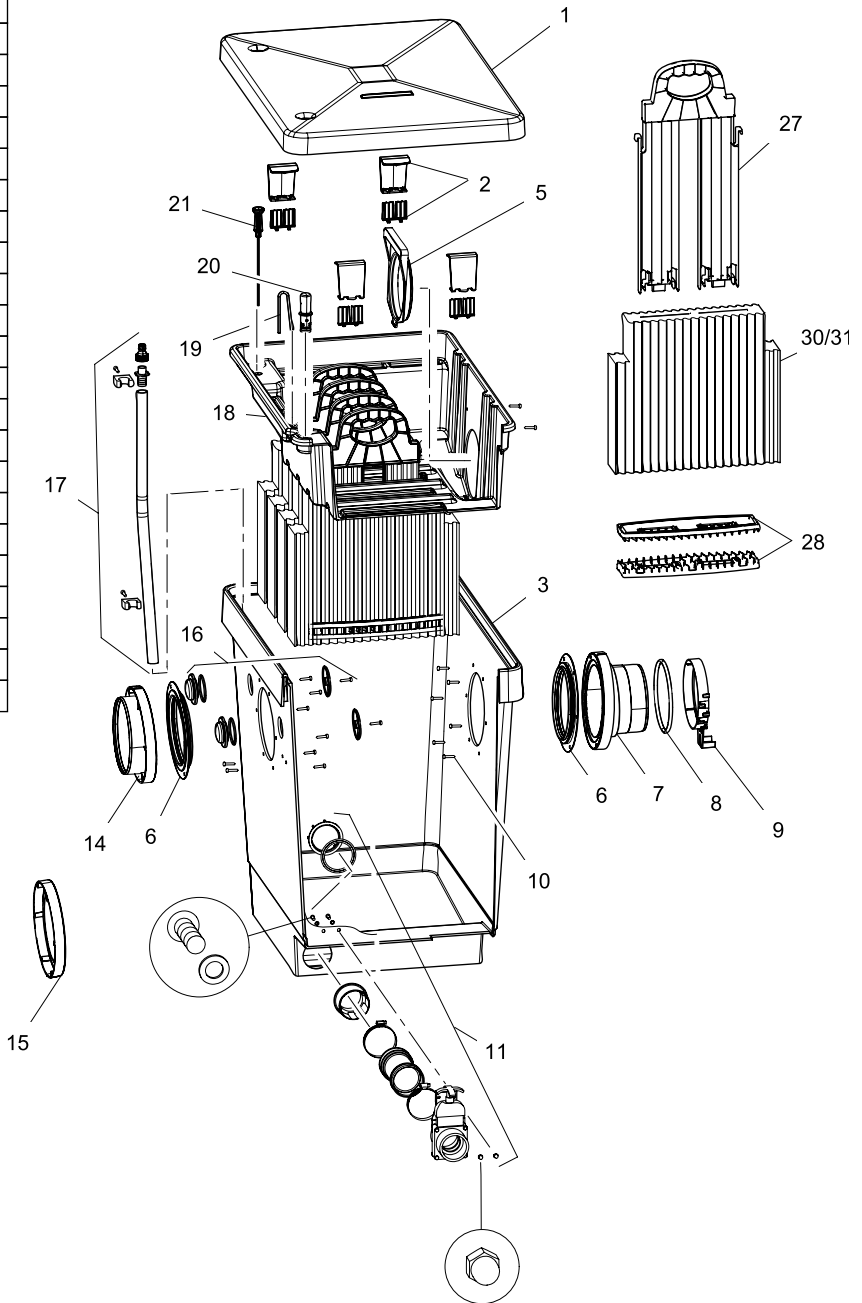
Pos	M 1
1	26765
3	18407
4	35405
6	26957
10	27572
11	18446
13	26963
15	27175
22	35429
23	35407
37	27171



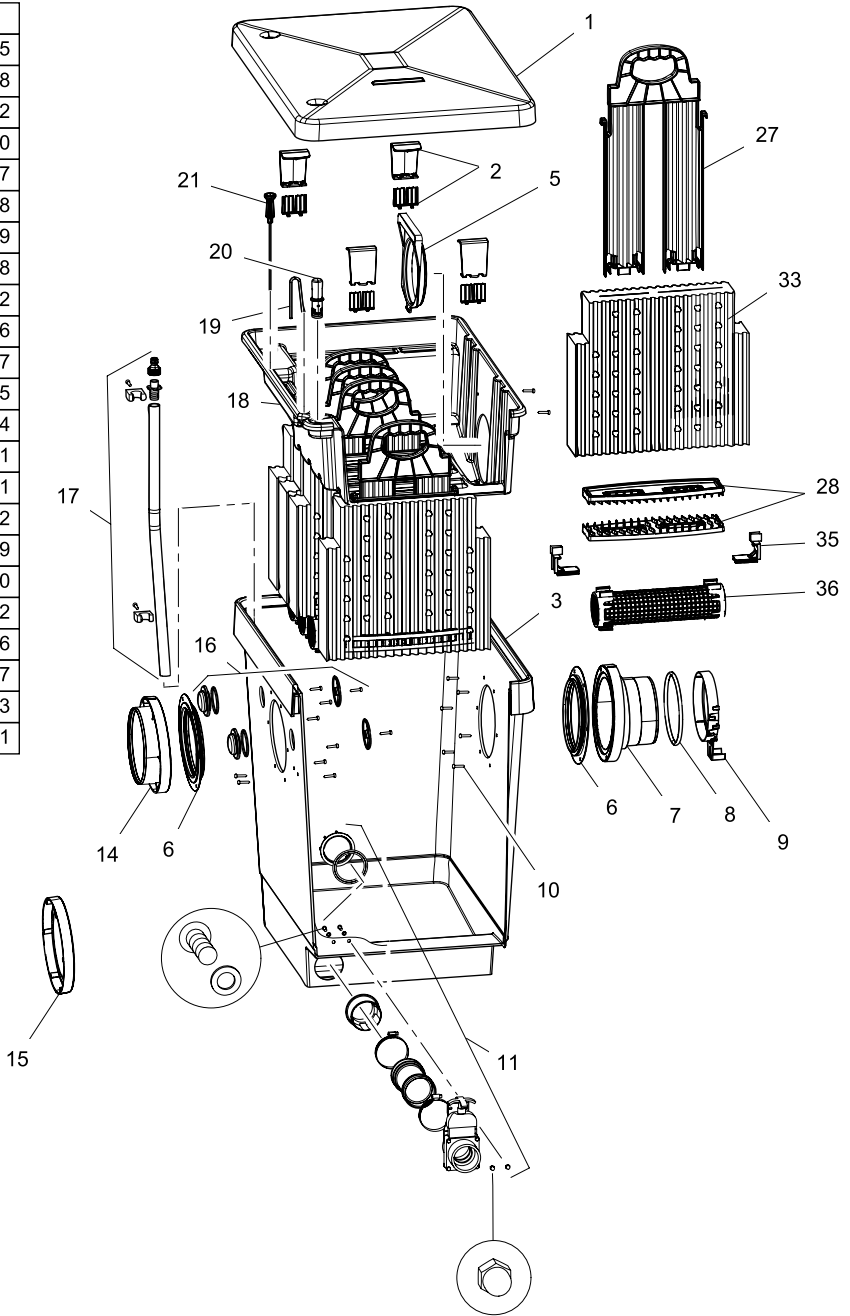
Pos	M 2
1	26765
2	35408
3	18412
5	26960
6	26957
7	26958
8	27669
9	26968
10	27572
11	18446
14	26987
15	27175
16	27174
17	35411
18	26966
19	27172
20	35409
21	35410
24	35873
25	27173
26	26972
38	26979



Pos	M 3
1	26765
2	35408
3	18412
5	26960
6	26957
7	26958
8	27669
9	26968
10	27572
11	18446
14	26987
15	27175
16	27174
17	35411
18	26981
19	27172
20	35409
21	35410
27	26982
28	27176
30	27295
31	26983



Pos	M 4
1	26765
2	35408
3	18412
5	26960
6	26957
7	26958
8	27669
9	26968
10	27572
11	18446
14	26987
15	27175
16	27174
17	35411
18	26981
19	27172
20	35409
21	35410
27	26982
28	27176
33	27297
35	27213
36	36981





OASE GmbH · www.oase-livingwater.com

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany



30718/11-13